



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻY OCHRONNEJ**
MODEL: 81-211, 81-221, 81-222,
81-241, 81-242, 81-271



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



Deklaracja Zgodności UE
/EU Declaration of Conformity/
/Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
/EU vyhlášení o zhode/



**INSTRUCTION MANUAL
FOR PROTECTIVE CLOTHING**
MODEL: 81-211, 81-221, 81-222,
81-241, 81-242, 81-271

Intended use:
The product is designed to protect user's body against mechanical hazards (e.g. abrasion).
It was tested for conformity with the EN ISO 13688:2013 standard.
It is an individual protection equipment with the category I and a simple design.

Performance:
Base material: polyester 40%, cotton 60%.
The clothing is produced from hypoallergenic materials. The materials are not carcinogenic, mutagenic and toxic.

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.
Failure to follow guidelines included in the instruction manual or incorrect choice of clothing according to conditions and works performed may result in deterioration or lack of efficient protection.

Pictograms and markings:

See information supplied by the manufacturer.	Wash in water at temperatures up to 40°C.	Do not bleach.	Can be dried in drum drier.
Iron in temperatures below 150°C.	Do not clean chemically.	The product has been assessed for conformity and satisfies the standard in force in the European Union.	

Risk information:
- if causes allergic reactions, when in contact with skin or damaged.
The product cannot be modified on one's own.
Some chemical substances can affect the product. Contact the manufacturer for detailed information.

Directions for use:
Before using check the technical condition, and in particular:
Check the clothing for tearing or status of flammable substance. Check the fastening for efficient contact. Make sure the clothing is complete.
The clothing does not provide sufficient protection against hazards, such as high temperature, impacts, water, fire, chemicals or acids.

Fitting:
The clothing must be selected according to a size usually worn by a user. It cannot be too loose or too tight. The clothing should not restrict movements.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.
Do not use abrasive materials or aggressive detergents for cleaning.

Storage period:
No longer than 5 years.
The product has no expiry date.

Storage and transport:
During storage and transport the product cannot be crushed with heavier products or materials, because it may damage the product.

Disposal:
The product does not require any special disposal procedures.

Packaging:
Foil bag. Manufacturer's logotype, type and model are indicated on the tag.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**GERÄUCHSANWEISUNG
ARBEITSKLEIDUNG**
MODELL: 81-211, 81-221, 81-222,
81-241, 81-242, 81-271

Anwendung:
Das Produkt wird verwendet, um den Anwender vor mechanischen Gefahren (z.B. Schürfwunden) zu schützen.
Das Produkt ist auf die Konformität mit EN ISO 13688:2013 überprüft worden.
Es ist ein persönliches Schutzausrüstungsmittel der I. Schutzklasse mit einfacher Konstruktion.

Ausführung:
Grundmaterial: 40% Polyester und 60% Baumwolle.

Achtung:
Immer überprüfen, ob das Produkt einen geeigneten Schutz unter den Arbeitsbedingungen bietet.
Die Nichtbeachtung der in der Gebrauchsanleitung enthaltenen Hinweise oder in Bezug auf die Arbeitsbedingungen falsch gewählte Kleidung kann zu einer Beeinträchtigung des Schutzes oder zum Ausbleiben des Schutzes führen.

Piktogramme und Kennzeichnungen:

Hinweise des Herstellers beachten.	Maschinenwäsche bei Wassertemperaturen bis zu 40°C.	Nicht mit Chlor bleichen.	Für Trommelrockner geeignet.
Bügeln bei einer Temperatur bis zu 150°C.	Für chemische Reinigung nicht geeignet.	Das Produkt ist einer Konformitätsbewertung unterzogen worden und erfüllt die Standards der Europäischen Union.	

Gegenanzeigen:
Nicht verwenden:
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.
Das Produkt darf nicht eigenständig geändert werden.
Bestimmte Chemikalien können zu Schäden am Produkt führen. Für weitere Informationen bitte den Hersteller kontaktieren.

Anwendungsort:
Zuerst überprüfen den technischen Zustand (Überprüfen, insbesondere: Ob die Kleidung nicht ausgefranst oder mit brennbaren Stoffen verunreinigt ist, ob alle Verschlüsse funktionsfähig und vollständig sind).
Die Kleidung bietet keinen Schutz gegen hohe Temperatur, Schläge, Feuer, Chemikalien, Säuren.

Arbeitszeit:
Das Produkt muss nach der typischen Kleidungsgröße des Anwenders gewählt werden. Es kann nicht zu locker und nicht zu eng sein, nach Anzuehen darf die Kleidung die Bewegungsfähigkeiten des Anwenders nicht einschränken.

Abgabe:
Die Kleidung ist für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Sie ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Die Verwendung der Kleidung ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Die Verwendung der Kleidung ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Abgabe:
Die Kleidung ist für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Sie ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Die Verwendung der Kleidung ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.

Aufbewahrung und Pflege:
In einem sauberen, trockenem Ort fern von ätzendem Substraten, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfe, ohne direkte Sonneneinstrahlung bei Raumtemperatur und relativer Luftfeuchte von bis zu 90% aufbewahren.
Zur Reinigung keine Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel verwenden.
Nicht länger als 5 Jahren.
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Lagerung und Transport:
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schwereren Produkte oder Stoffen nicht angehängt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

Entsorgung:
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.
He Gonet 5 net.

Verpackung:
Plastikbeutel, auf die Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

**RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОДЕЖДА РАБОЧАЯ**
МОДЕЛЬ: 81-211, 81-221, 81-222,
81-241, 81-242, 81-271

Назначение:
Одежда предназначена для защиты от механических воздействий (например, от исскажений).
Одежда прошла оценку соответствия требованиям стандарта EN ISO 13688:2013. Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесенной к I классу.

Характеристика:
Основной материал: 40% полиэстер, 60% хлопок.

Внимание:
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы. Несоблюдение указанных, приведенных в инструкции, а также условий рабочей одежды, не соответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Объяснение pictogramов и знаков:
Узнайте:
Следуйте инструкции, которая обеспечивает защиту от вредных факторов рабочей среды.

Не рекомендуется:
Не рекомендуется модифицировать изделие в инструкции или неадекватные действия могут привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Условия хранения и ухода:
Храните изделие в чистом, сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, влаги от других веществ, растворителей либо их паров, при нормальной температуре и относительной влажности не более 90%.
Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства.

Срок хранения:
Срок хранения изделия не ограничен.

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Упаковка:
Пластикbeutel, на этикетке выведены логотип производителя, тип, артикул.
GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/Gyártó/Výrobca/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/
/Termék/
/Produkt/
Bluza robocza
/Munka kabát/
/Pracovní bunda/

Model
/Model/Model/
81-211-S, 81-211-M, 81-211-L,
81-211-XL, 81-211-XL, 81-211-XL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártói felelőssége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A fent felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nylše popisy výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-211-25.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU povolená zostavením technickej dokumentácie/

Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Spóznó użytkowania:
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/Gyártó/Výrobca/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/
/Termék/
/Produkt/
Bluza robocza
/Munka kabát/
/Pracovní bunda/

Model
/Model/Model/
81-211-S, 81-211-M, 81-211-L,
81-211-XL, 81-211-XL, 81-211-XL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártói felelőssége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A fent felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nylše popisy výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-211-25.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU povolená zostavením technickej dokumentácie/

Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Spóznó użytkowania:
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/Gyártó/Výrobca/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/
/Termék/
/Produkt/
Bluza robocza
/Munka kabát/
/Pracovní bunda/

Model
/Model/Model/
81-211-S, 81-211-M, 81-211-L,
81-211-XL, 81-211-XL, 81-211-XL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártói felelőssége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A fent felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nylše popisy výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-211-25.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU povolená zostavením technickej dokumentácie/

Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Spóznó użytkowania:
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/Gyártó/Výrobca/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/
/Termék/
/Produkt/
Bluza robocza
/Munka kabát/
/Pracovní bunda/

Model
/Model/Model/
81-211-S, 81-211-M, 81-211-L,
81-211-XL, 81-211-XL, 81-211-XL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártói felelőssége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following UE Directives/
/A fent felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nylše popisy výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/valamint megfelel az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-211-25.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EU povolená zostavením technickej dokumentácie/

Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Spóznó użytkowania:
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

Opisowanie:
Odeża musi być dobrana według rozmiarów noszącego na opyl przed użytkownik, nie może być za luźna i za ciasna, odeża po założeniu nie powinna ograniczać zdolności ruchowych użytkownika.

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/Gyártó/Výrobca/
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/
/Termék/
/Produkt/
Bluza robocza
/Munka kabát/
/Pracovní bunda/

Model
/Model/Model/
81-211-S, 81-211-M, 81-211-L,
81-211-XL, 81-211-XL, 81-211-XL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártói felelőssége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhode sa vyd

